

THÔNG BÁO VỀ DIỄN ĐÀN CỘNG ĐỒNG

(Phiên Điều Trần Có Sự Tham Gia Của Công Chúng)

San Jose Water Yêu Cầu Tăng Giá Nước

ĐƠN XIN 24-01-001

Tôi có thể tham gia bằng cách nào?

San Jose Water (SJW) và Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (California Public Utilities Commission, CPUC) muốn nghe ý kiến của quý vị. Quý vị được mời tham gia Diễn Đàn Cộng Đồng (Public Forum), còn được gọi là Phiên Điều Trần Có Sự Tham Gia Của Công Chúng (Public Participation Hearing, PPH), về Đơn Xin 24-01-001 của San Jose Water xin phép tăng giá dịch vụ nước.

Diễn Đàn Cộng Đồng này là một phần của quá trình tố tụng chính thức sẽ được ghi lại và đưa vào hồ sơ chính thức để CPUC có thể đưa ra quyết định liên quan đến yêu cầu của San Jose Water. Quý vị có thể đưa ra ý kiến và bày tỏ quan ngại với Thẩm Phán Luật Hành Chính của CPUC quản lý đơn yêu cầu này.

Quý vị cũng có thể cung cấp văn bản trình bày ý kiến công khai bất cứ lúc nào trong quá trình tố tụng tại apps.cpuc.ca.gov/c/A2401001.

Những Diễn Đàn Cộng Đồng này sẽ được tổ chức ở đâu và khi nào?

NGÀY:	GIỜ:	THÔNG TIN VỀ SỐ ĐIỆN THOẠI GỌI ĐẾN ĐỂ THAM GIA VÀ WEBCAST:
Thứ Năm, ngày 13 tháng Sáu, 2024	2 giờ chiều & 6 giờ chiều	Số điện thoại gọi đến để tham gia: (800) 857-1917 Mật mã: 7032766# Để đưa ra ý kiến công khai: Nhấn *1 Webcast (chỉ xem): www.adminmonitor.com/ca/cpuc/

XIN LƯU Ý: Nếu quý vị cần thông dịch viên ngôn ngữ, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Cố Vấn Công Cộng (Public Advisor's Office) của CPUC bằng thông tin liên hệ ở cuối thông báo này ít nhất năm ngày làm việc trước khi diễn ra Diễn Đàn Cộng Đồng.

Để biết cập nhật và thông tin bổ sung, vui lòng truy cập: www.cpuc.ca.gov/PPH.

Tại sao tôi nhận được thông báo này?

Vào ngày 2 tháng Một, 2024, SJW đã nộp đơn yêu cầu (A.24-01-001) về Hồ Sơ Biểu Giá Chung (General Rate Case) lên CPUC. Đơn yêu cầu này yêu cầu tổng cộng \$55,196,000 (tương đương 11.11%) vào năm 2025, \$22,041,000 (tương đương 3.99%) vào năm 2026 và \$25,809,000 (tương đương 4.49%) vào năm 2027. SJW cũng xin phép thu hồi \$9,484,925 đối với tài khoản cân đối và thu hồi \$10,202,519 đối với tài khoản ghi nhớ thông qua khoản phụ phí \$0.4599/Ccf (1 Ccf = 748 gallon), bắt đầu từ năm 2025 trong 36 tháng hoặc cho đến khi thu hồi được.

Nếu CPUC chấp thuận đơn yêu cầu này, SJW sẽ thu hồi các chi phí dự kiến theo biểu giá trong thời gian 3 năm kể từ ngày 1 tháng Một, 2025. Điều này sẽ làm tăng hóa đơn của quý vị.

Tại sao San Jose Water yêu cầu mức tăng giá này?

SJW đã cung cấp dịch vụ nước an toàn và ổn định trong hơn 150 năm và nhiều cơ sở được sử dụng cho dịch vụ nước đã hết thời hạn sử dụng. SJW đề xuất mức tăng giá này do chi phí hoạt động leo thang, bao gồm chi phí nhân viên và phúc lợi, cũng như thay thế cơ sở hạ tầng.

Cải thiện cơ sở hạ tầng là cần thiết để duy trì dịch vụ nước an toàn và ổn định. Những cải thiện này bao gồm thay thế đường ống dẫn nước chính và giếng, cải tiến các trạm bơm và mỏ giếng, cũng như nâng cấp và thay thế bể chứa nước trong toàn bộ khu vực dịch vụ rộng 140 dặm vuông của SJW.

Điều này có thể ảnh hưởng như thế nào đến hóa đơn nước của tôi?

Nếu yêu cầu tăng giá của SJW được CPUC chấp thuận thì hóa đơn trung bình của cư dân có đồng hồ nước 3/4 inch và sử dụng 10 Ccf mỗi tháng sẽ tăng thêm khoảng \$13.18 (tương đương 12.3%) mỗi kỳ lập hóa đơn, từ mức \$107.44 hiện tại lên \$120.62 vào năm 2025, tăng thêm \$4.82 (tương đương 4%) lên \$125.44 vào năm 2026 và tăng thêm \$5.68 (tương đương 4.5%) lên \$131.12 vào năm 2027.

Biểu giá này bao gồm các loại phí và phụ phí hiện tại và được yêu cầu. **Số tiền hiển thị trên hóa đơn nước của quý vị có thể thay đổi so với số tiền được nêu ở trên do có các khoản tín dụng hoặc phụ phí tạm thời có hiệu lực.**

TÁC ĐỘNG CỦA BIỂU GIÁ DỊCH VỤ SỬ DỤNG ĐỒNG HỒ ĐO

	2023 (Hiện tại)	2025 (Đề xuất)	Mức Tăng	2026 (Đề xuất)	Mức Tăng	2027 (Đề xuất)	Mức Tăng
5/8	\$52.97	\$70.44	33.0%	\$73.23	4.0%	\$76.51	4.5%
3/4	\$52.97	\$70.44	33.0%	\$73.23	4.0%	\$76.51	4.5%
1	\$88.32	\$117.40	32.9%	\$122.05	4.0%	\$127.52	4.5%
1 1/2	\$176.64	\$234.79	32.9%	\$244.10	4.0%	\$255.04	4.5%
2	\$282.61	\$375.66	32.9%	\$390.57	4.0%	\$408.07	4.5%
3	\$529.89	\$704.37	32.9%	\$732.31	4.0%	\$765.13	4.5%
4	\$883.14	\$1,173.95	32.9%	\$1,220.52	4.0%	\$1,275.22	4.5%
6	\$1,766.31	\$2,347.90	32.9%	\$2,441.65	4.0%	\$2,550.44	4.5%
8	\$2,826.10	\$3,756.65	32.9%	\$3,906.33	4.0%	\$4,080.70	4.5%
10	\$4,062.49	\$5,400.18	32.9%	\$5,615.38	4.0%	\$5,866.00	4.5%

TÁC ĐỘNG CỦA BIỂU GIÁ TRÊN MỖI CCF

	Mức Giá Hiện Tại	Mức Giá Năm 2025	Mức Thay Đổi	Mức Giá Năm 2026	Mức Thay Đổi	Mức Giá Năm 2027	Mức Thay Đổi
Lượng Tiêu Thụ (Sử Dụng Đồng Hồ Đo 2" Trở Xuống) Của Cư Dân							
0 đến 6 Ccf	\$4.73	\$4.19	-11.4%	\$4.36	4.0%	\$4.56	4.6%
6+ đến 12 Ccf	\$6.52	\$6.26	-4.0%	\$6.51	4.0%	\$6.81	4.6%
Trên 12 Ccf	\$9.75	\$11.95	22.6%	\$12.43	4.0%	\$13.00	4.6%
Tổng Các Loại Hình Tiêu Thụ Khác Của Khách Hàng (Ccf)	\$6.52	\$6.26	-4.0%	\$6.51	4.0%	\$6.81	4.6%

Phần còn lại của quy trình này sẽ diễn ra như thế nào?

Đơn yêu cầu này đã được giao cho một Thẩm Phán Luật Hành Chính của CPUC để xem xét các đề xuất và bằng chứng được đưa ra trong quy trình điều trần chính thức. Thẩm Phán Luật Hành Chính sẽ ra quyết định đề xuất có thể chấp nhận, sửa đổi hoặc từ chối đơn yêu cầu của San Jose Water. Mọi Ủy Viên CPUC đều được phép ủng hộ quyết định thay thế với kết quả khác. Quyết định đề xuất và mọi quyết định thay thế sẽ được các Ủy Viên CPUC thảo luận và biểu quyết tại Cuộc Họp Biểu Quyết Công Khai của CPUC.

Các bên tham gia phiên tố tụng có thể xem xét đơn yêu cầu của SJW, bao gồm Văn Phòng Biện Hộ Công (Public Advocates Office), cơ quan biện hộ độc lập cho người tiêu dùng thuộc CPUC, đại diện cho khách hàng để có được biểu giá dịch vụ thấp nhất có thể, phù hợp với mức độ dịch vụ ổn định và an toàn. Để biết thêm thông tin về Văn Phòng Biện Hộ Công, vui lòng gọi số **(415) 703-1584**, gửi email đến PublicAdvocatesOffice@cpuc.ca.gov hoặc truy cập PublicAdvocates.cpuc.ca.gov.

Tôi có thể nhận thêm thông tin ở đâu?

SAN JOSE WATER

Điện Thoại: **(408) 279-7900**

Email: customer.service@sjwater.com

Gửi Thư: 110 W. Taylor Street
San Jose, CA 95110-2131

Quý vị cũng có thể xem lại bản sao của đơn yêu cầu và mọi tài liệu liên quan tại:

www.sjwater.com/GRC2025

 SAN JOSE WATER

VĂN PHÒNG CỐ VẤN CÔNG CỘNG CỦA CPUC

Để đưa ra ý kiến hoặc xem tài liệu liên quan đến quá trình tố tụng này, hãy truy cập apps.cpuc.ca.gov/c/A2401001. Mọi thắc mắc về quy trình của CPUC, quý vị có thể liên hệ với Văn Phòng Cố Vấn Công Cộng (Public Advisor's Office) của CPUC tại:

Điện Thoại: **(866) 849-8390**

Email: Public.Advisor@cpuc.ca.gov

Gửi Thư: CPUC Public Advisor's Office
505 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94102

Vui lòng tham khảo **Đơn Xin 24-01-001** trong bất kỳ nội dung trao đổi nào của quý vị với CPUC về vấn đề này.